



## Europe

**Albanian** Shqip  
Tregoni me gisht gjuhën tuaj. Do të thërrasim një përkthyes. Përkthyesi do të merret falas për ju.

**Armenian** Հայերեն  
Ցոյց տու՛ւք ո՞ր սէկ լեզուն կը խօսիք՝ Թարգմանիչ սը կանչել կը տանք. Թարգմանիչը կը տրամադրուի անվճար.

**Basque** Euskara  
Euskara seinalatu. Jarraian itzultzaile bati deituko diogu. Itzultzaileak doako zerbitzua eskeiniko dizu.

**Bosnian** Bosanski  
Pokažite svoj jezik. Prevodilac će biti pozvan. Prevodilac je obezbijeđen bez troškova za vas.

**Bulgarian** Български  
Посочете вашият език.Ще бъде извикан преводач. Преводачът е осигурен безплатно за вас.

**Croatian** Hrvatski  
Pokažite svoj jezik. Prevoditelj će biti pozvan. Prevoditelj je obezbijeđen bez troškova po vas.

**Czech** Čeština  
Ukažte na váš jazyk. Bude zavlán tlumočnick. Tlumočení je pro vás bezplatné.

**Danish** Dansk  
Peg på dit sprog. En tolk vil blive tilkaldt. Tolken tilbydes uden omkostninger for dig.

**Dutch** Nederlands  
Wijs uw taal aan. Wij zullen u een tolk geven. De service van de tolk is geheel gratis.

**Estonian** Eesti keel  
Osutage oma keelel. Vastava tõlgiga võetakse ühendust. Tõlgi teenused on teie jaoks tasuta.

**Finnish** Suomi  
Osoita maasi kieltä. Kutsumme tulkin paikalle. Tulkin käyttö on sinulle ilmaista.

**French** Français  
Pointez vers votre langue et on appellera un interprète qui vous sera fourni gratuitement.

**German** Deutsch  
Zeigen Sie auf Ihre Sprache. Ein Dolmetscher wird gerufen. Der Dolmetscher ist für Sie kostenlos.

**Greek** Ελληνικά  
Δείξτε τη γλώσσα σας και θα καλέσουμε ένα διερμηνέα. Ο διερμηνέας σας παρέχεται δωρεάν.

**Hungarian** Magyar  
Mutasson rá erre a nyelvre. Tolmácsot fogunk hívni. A tolmács az Ön számára díjtalan.



## Europe — continued

**Icelandic** Íslenska  
Bentu á þitt tungumál. Það verður hringt í túlk. Túlkurinn er þér að kostnaðarlausu.

**Italian** Italiano  
Puntare sulla propria lingua. Un interprete sarà chiamato. Il servizio è gratuito.

**Lithuanian** Lietuvių  
Nurodykite savo kalbą. Bus pakviestas vertėjas. Vertėjas jums bus suteiktas nemokamai.

**Macedonian** Македонски  
Покажете на јазикот на кој зборувате. Ќе повикаме преведувач. Услугите на преведувачот се бесплатни.

**Norwegian** Norsk  
Pek på ditt språk. Vi tilkaller en tolk. Tolken arbeider uten at det koster deg noe.

**Polish** Polski  
Proszę wskazać swój język i wezwiami tłumacza. Tłumacza zapewnimy bezpłatnie.

**Portuguese** Português  
Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.

**Romanian** Română  
Indicați limba pe care o vorbiți. Vi se va face legătura cu un interpret care vă este asigurat gratuit.

**Russian** Русский  
Укажите язык, на котором вы говорите. Вам вызовут переводчика. Услуги переводчика предоставляются бесплатно.

**Serbian** Српски  
Покажите свој језик. Преводаца ће бити позван. Преводаца је обезбеђен без трошкова за вас.

**Slovak** Slovenčina  
Ukažte na vašu reč. Zavoláme tlmočníka. Tlmočenie je pre vás bezplatné.

**Spanish** Español  
Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.

**Swedish** Svenska  
Peka på ditt språk. En tolk kommer att tillkallas. Tolken erbjuds utan kostnad för dig.

**Ukrainian** Українська  
Вкажіть вашу мову. Вам викличуть перекладача. Послуги перекладача надаються безкоштовно.

**Yiddish** אידיש  
ווייזט אן אויף אייער שפראך און מ'זעט רופן א דאלמעטשער. דער דאלמעטשער ווערט צוגעשטעלט אויסט, עס וועט אייך גארנישט קאסטן.



## Pacific Islands

**Fijian** Vosa Vakaviti  
Dusia na nomu vosa . Ni na vakarautaki mai e dua na dau vakadewa vosa. Na dau vakadewa vosa e sega ni saumi.

**Ilocano** Ilokano  
Itudo yo ti sao yo. Maawagan ti maysa nga mangipatpatarus. Iti mangipatpatarus ket tumulong kadakayo nga saan yo a bayadan.

**Indonesian** Bahasa Indonesia  
Tunjukkan bahasa Anda. Jurubahasa akan diadakan. Jurubahasa diadakan tanpa Anda dibebani biaya.

**Malay** Bahasa Melayu  
Tunjukkan bahasa anda. Jurubahasa akan dihubungi. Jurubahasa akan disediakan tanpa anda dikenakan bayaran.

**Marshallese** Kajin Majōl  
Kwalok Kajiñ Eo Am. Im Renaj Kir Ri-ukokok Eo. R-ukok Eo Enaj Ejelok Wōnen Ilo An Jibañ Eok.

**Samoan** Fa'asamoa  
Fa'asino lau gagana. O le a vala'au se fa'amatala'upu. Ua saunia se fa'amatala'upu e aunoa ma se tau e te totogiina.

**Tagalog** Tagalog  
Ituro po ang inyong wika. Isang tagasalin ang ipagkakaloob nang libre sa inyo.

**Tongan** Lea Faka-Tonga  
Tuhu'i mai ho' o lea fakafonua. 'E ui ha fakatonulea. 'Oki ta'etotongi kia koe 'a e fakatonulea.



## North America, South America, and Caribbean

**French** Français  
Pointez vers votre langue et on appellera un interprète qui vous sera fourni gratuitement.

**Haitian Creole** Kreyòl  
Lonje dwèt ou sou lang ou pale a epi n ap rele yon entèprèt pou ou. Nou ba ou sèvis entèprèt la gratis.

**Portuguese** Português  
Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.

**Spanish** Español  
Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.

## I-SPEAK: Language Card



Use this I-SPEAK Language card to determine which language a client speaks.

The I-SPEAK Language Card lists languages grouped by their geographical region where they are commonly spoken.

- Locate the region where you think the speaker is from on the I-SPEAK Language Card. (E.G. Africa, North America and so on)
- Show the person the languages for that region.

The message underneath each language says:

**English** English  
Point to your language.  
An interpreter will be called.

- Call the Telephonic Interpretive Services number on your MSC 9961 reference card and follow the instructions.
- If you are unable to identify the language for the client call a Telephonic Interpretive Services representative and they will be able to help you.

**IMPORTANT:** Interpreters interpret from English into hundreds of languages. Not all languages are listed on this card. This list is subject to change based upon client needs.



## India, Pakistan, and Southwest Asia

**Bengali** বাংলা   
আপনার ভাষার দিকে নির্দেশ করুন। একজন দোভাষীকে ডাকা হবে।  
দোভাষী আপনি নিখরচায় পাবেন।

**Gujarati** ગુજરાતી   
તમારી ભાષાને ઉલ્લેખ કરો. દુભાષિયાને બોલાવી શકાશે।  
દુભાષિયાને બોલાવવામાં તમારે ખર્ચ આપવો નહિ પડે

**Hindi** हिंदी   
अपनी भाषा पर इंगित करें और एक दुभाषिया बुलाया जाएगा।  
दुभाषिये का प्रबन्ध आप पर बिना किसी खर्च के किया जाता है।

**Malayalam** മലയാളം   
നിങ്ങളുടെ ഭാഷ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുക.  
ഒരു പരിഭാഷകനെ വിളിക്കുന്നതായിരിക്കും.  
നിങ്ങൾക്ക് ചെലവ് വരുത്താതെ പരിഭാഷകനെ ലഭ്യമാക്കുന്നതായിരിക്കും.

**Nepali** नेपाली   
आफ्नो भाषातर्फ आँल्याउनुहोस्। एक दोभाषेलाई बोलाइनेछ।  
तपाईंको विना कुनै खर्चको, एकजना दोभाषे उपलब्ध गराइनेछ।

**Punjabi** ਪੰਜਾਬੀ   
ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰੋ ਅਤੇ ਇਕ ਦੁਬਾਸੀਆ ਬੁਲਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ।  
ਇਹ ਦੁਬਾਸੀਆ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਖਰਚ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

**Sinhalese** සිංහල   
ඔබේ භාෂාව පෙන්වන්න. භාෂා පරිවර්තකයෙකු කැඳවනු ඇත.  
භාෂා පරිවර්තකයා ඔබට තොම්ලයේ කැපයෙනු ඇත.

**Tamil** தமிழ்   
உங்கள் மொழியை சுட்டிக்காட்டுங்கள்.  
உரைபெயர்ப்பாளர் ஒருவர் அழைக்கப்படுவார்.  
உரைபெயர்ப்பாளருக்காக நீங்கள் செலவு செய்யத் தேவையில்லை.

**Telugu** తెలుగు   
మీ భాషను గుర్తించండి. మీ భాషానువాదకులను పిలువబడును.  
మీకు ఎటువంటి ఖర్చు లేకుండా భాషానువాదకులను సమకూర్చబడును.

**Urdu** اُردو   
اپنی زبان پر اشارہ کریں اور ایک ترجمان بلایا جائیگا. ترجمان  
کا انتظام آپ پر بغیر کسی خرچ کے کیا جاتا ہے۔



## Africa

**Acholi** Acoli   
Cim leb ma megì. Lagony lok mo gibilwongo.  
Lagony lok man gimiyi nono labongo cul mo.

**Amharic** አማርኛ   
ቋንቋዎትን ያመልክቱ። አስተርጓሚን ያጠራሩ።  
አስተርጓሚውን በነጻ ያተርብላቸዋል።



## Africa — continued

**Arabic** عربي   
أشتر إلى لغتك. وسوف يتم جلب مترجم فوري لك.  
سيتم تأمين المترجم الفوري مجاناً.

**Dinka** Thok monyjang   
Nyoth thok monyjang. Bakedang wet awaric thong set.  
Turjubaanka laguu dalbayo waa bilaash.

**French** Français   
Pointez vers votre langue et on appellera un interprète  
qui vous sera fourni gratuitement.

**Hausa** Hausa   
Nuna yarenka/ki. Za a kira tafinta.  
Ana sam da maka/ki tafintar kyauta.

**Italian** Italiano   
Puntare sulla propria lingua.  
Un interprete sarà chiamato. Il servizio è gratuito.

**Nuer** Magaca luqadda   
Ku tilmaan luqaddaada. Turjubaan ayaa looyeeri-doonaa.  
Turjubaanka lagugu yeerayo waa bilaash.

**Oromo** Oromo   
Mallatto gara Loqoda keeti. Turjumaanni ni waamama.  
Turjumaanni beese takka malee siif qophaawa.

**Portuguese** Português   
Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado.  
A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.

**Portuguese Creole** Crioulo Portugues   
Nho pontâ pa lingu qui nho ta papiâ. No ta arranja um interprete  
pa nho. No ta rranja um interprete e nho ca ta pagâ nada pa el.

**Somali** Afsoomaali   
Farta ku fiiq luqadaada... Waxa laguugu yeeri doonaa  
turjubaan. Turjubaanka wax lacagi kaaga bixi mayso.

**Swahili** Kiswahili   
Onyesha lugha yako. Ataitishwa mkalimani.  
Utapewa mkalimani bila ya gharama yoyote kwako.

**Tigrinya** ትግርኛ   
ቋንቋኹም አመልክቱ። አተርጓሚ ክጽዋዕ ይኸክል ኢዩ።  
ገለተርጓሚ ትኸፍልዎ ክፍሊት የለን።

**Wolof** Wolof   
Taannal sa lakk ngir ñou bolela ak kou degg sa lakk  
mou dimbeuli leu. Ndimbeul bi do ci fey dara.

**Yoruba** Yoruba   
Jowo toka si ede abinibi re. Awa yi o pe olutumo ede.  
Ofẹ ni ipese olutumo ede yi fun o.



## Middle East

**Arabic** عربي   
أشتر إلى لغتك. وسوف يتم جلب مترجم فوري لك.  
سيتم تأمين المترجم الفوري مجاناً.

**Armenian** Հայերեն   
Ցոյց տուէք ո՞ր մէկ լեզուն կը խօսիք՝ Թարգմանիչ կը  
կանչել կը տանք. Թարգմանիչը կը տրամադրուի անվճար.

**Azerbaijani** Azərbaycan dili   
Öz dilinizə işarə edin. Sizin üçün tərcüməçi dəvət  
olunacaq. Tərcüməçi xidmətləri Sizin üçün pulsuzdur.

**Dari** دری   
لسان خود را نشان بدهید. یک مترجم طلب کرده خواهد شد.  
برای مترجم شما پول نخواهد پرداخت.

**Farsi** فارسی   
به زبان موردنظر اشاره کنید. ما برای شما مترجم می آوریم.  
این کار هیچ هزینه ای برای شما نخواهد داشت.

**Hebrew** עברית   
הצבע לעבר השפה שלך כדי לזמן לך מתורגמן.  
שירותו של המתורגמן ניתן ללא תשלום.

**Kurdish** کوردی   
په یوهندی به زمانه که وه. وهرگیزیک بانگ ده کرت.  
وهرگیزه که لهسه ر تو هیچ پووینیک ناکه وت.

**Pashto** پښتو   
خپل ژبی ته اشاره وکړی. یو ژباړونکی به را و بللی ش  
تاشو ته ژباړونکی ویریا برابر ولي شي.

**Turkish** Türkçe   
Konuştuğunuz dili gösterin. Size bir tercüman çağırıyoruz.  
Bu tercüman size ücretsiz olarak tedarik edilecektir.



## Asia

**China** 請指認您的語言，以便為您提供免費的口譯服務。 请指认您的语言，以便为您提供免费的口译服务。 

**Cantonese** 廣東話 广东话 

**Chaochow** 潮州話 潮州话 

**Fukienese** 福建話 福建话 

**Mandarin** 國語 普通话 

**Shanghai** 上海話 上海话 

**Taiwanese** 台灣話 台湾话 

## Asia — continued

**Toishanese** 台山話 台山话   
**Burmese** မြန်မာ   
သင့်ဘာသာစကားကို ညွှန်ပြပါ။ စကားပြန် ခေါ်ပေးပါမယ်။  
သင့်အတွက် စကားပြန် အခမဲ့ ပေးပါမယ်။

**Hmong** Hmoob   
Taw rau koj hom lus. Yuav hu rau ib tug neeg txhais lus. Yuav  
muaj neeg txhais lus yam uas koj tsis tau them dab tsi.

**Indonesian** Bahasa Indonesia   
Tunjukkan bahasa Anda. Jurubahasa akan diadakan.  
Jurubahasa diadakan tanpa Anda dibebani biaya.

**Japanese** 日本語   
あなたの話す言語を指して下さい。  
無料で通訳を提供します。

**Khmer (Cambodian)** ខ្មែរ (កម្ពុជា)   
សូមបង្ហាញភាសាអ្នក។ យើងនឹងហៅអ្នកបកប្រែភាសាមកជូន។  
អ្នកបកប្រែភាសានឹងជួយអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

**Korean** 한국어   
귀하께서 사용하는 언어를 지적하시면 해당  
언어 통역 서비스를 무료로 제공해 드립니다.

**Laotian** ພາສາລາວ   
ຊີ້ບອກພາສາທີ່ເຈົ້າເວົ້າໄດ້. ພວກເຮົາຈະຕິດຕໍ່ນາຍພາສາໃຫ້.  
ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເສຍເງິນຄ່າແປໃຫ້ແກ່ນາຍແປພາສາ.

**Malay** Bahasa Melayu   
Tunjukkan bahasa anda. Jurubahasa akan dihubungi.  
Jurubahasa akan disediakan tanpa anda dikenakan bayaran.

**Mien** Mien   
Nuqv meih nyei waac mbuox yie liuz, yie heuc faan waac mienh  
bun meih oc. Yie heuc faan waac mienh baeqc-baeqc tengx meih.

**Mongolian** Монгол   
Танай хэлээ заа. Орчуулагч дуудагдана.  
Орчуулагчийн тусламж танд үнэгүй байх болно.

**Thai** ไทย   
ช่วยชี้ที่ภาษาที่ท่านพูด แล้วเราจะจัดหาสามให้ท่าน  
การใช้สามไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย

**Vietnamese** Tiếng Việt   
Hãy chỉ vào ngôn ngữ của quý vị. Một thông dịch viên sẽ được  
gọi đến, quý vị sẽ không phải trả tiền cho thông dịch viên.

**Kachin** Jinghpaw Ga   
La ta u na a Ga laika.  
Ga gale masha shaga na re.

**Karen** ကညီကိၚ်   
နီၚ်ပွဲးန့ၚ်ကိၚ်လၢတဲ  
ပုၤကကိးန့ၚ်ပုၤကိၚ်တံၢ်တၢ်တက

**Nepali** नेपाली   
आफ्नो भाषालाई देखाउनु होस्।  
सोही अनुसार दोभाषेलाई बोलाइनेछ।

**Zomi** Zomi   
Nang pianpih pau kawk in.  
Kamphen kong sapsak ding hi.